



BOLETIM MENSAL

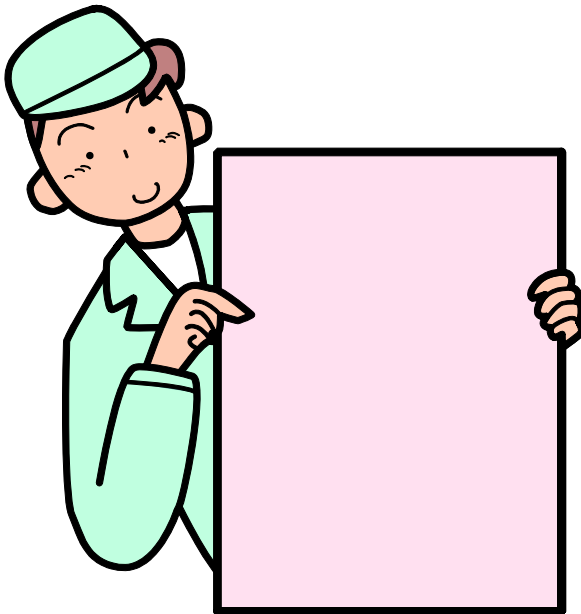
BOLETIM MENSAL



SUZUKA, SETEMBRO, 2002

1. Vamos reduzir mais ainda o volume de lixo !

[Encarregada : Seção de Controle de Limpeza da Cidade de Suzuka (Seiso Kanri-ka) - Tel.: 82-7609]



Até agora, temos incentivado a coleta de lixo por separação e a sua reciclagem, objetivando reduzir o volume de lixo a ser incinerado ou aterrado, porém, o processamento dos materiais de reciclagem onera um custo muito alto. É, desta forma, muito importante conter ao máximo a produção de lixo. Mas, o que devemos fazer para reduzir ainda mais o volume de lixo?

Situação Atual do Lixo

O volume de lixo produzido no ano de 2001 foi de cerca de 70.000 toneladas e o custo de tratamento do mesmo foi de cerca de ¥ 2 bilhões. Se cada um dos 190.000 cidadãos reduzir do seu lixo o equivalente a um ovo (60 g) todos os dias, em um ano, haverá redução de cerca de 4.000 toneladas de lixo, o que corresponde a uma economia de aproximadamente ¥ 100 milhões. Se cada um produzir menos lixo, não só contribuirá para a preservação do meio ambiente, como também ajudará na utilização eficaz do imposto.

Três "Rs" para a Redução do Lixo

A "Reciclagem", que é considerada sinônimo de redução do lixo, é, na verdade, o último recurso a ser tomado para a redução do lixo. Vamos ver quais são os 3 passos, ou os três "Rs", que devem ser obedecidos para diminuir o lixo.

- (1) Em primeiro lugar, REDUCE (Redução), que significa produzir menos lixo, ou seja:
- . não comprar coisas desnecessárias.
 - . comprar sempre produto que tenha refil.

- . não comprar produtos descartáveis.
- . recusar embalagens excessivas, etc.

Em seguida, REUSE (Reutilização), que significa usar várias vezes, ou seja:

- . mesmo que um produto se quebrar, deve-se usá-lo consertando-o quantas vezes for possível.
- . passar os produtos que não necessita mais para outros, através, por exemplo, de revenda em mercado de pulgas.
- . utilizar garrafas retornáveis, etc.

E, por fim, RECYCLE (Reciclagem), que significa reutilizar o material como recurso, ou seja:

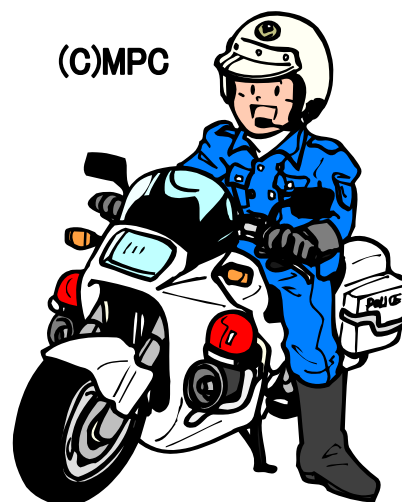
- . utilizar novamente os papéis velhos, roupas, garrafas, etc. como matéria-prima de novos produtos.

2. Maior número de mortes em acidentes automobilísticos em todo o Japão!

[Encarregada : Delegacia de Polícia de Suzuka (Suzuka Keisatsu-sho) - Tel.: 69-0110]

Na cidade de Suzuka aconteceram 16 acidentes automobilísticos com mortes no período de março a fim de junho. O total de mortos foi de 17 pessoas. Deste modo, ficamos com a desonrosa colocação de pior cidade em termos de número de mortes em acidentes automobilísticos por 100.000 habitantes (dados de final de maio).

A fim de evitar a ocorrência de acidentes automobilísticos, é muito importante que cada um tenha o sentimento de "pensar nos outros" e de "não ser egoísta", além de respeitar os regulamentos e as boas maneiras no trânsito.



Os acidentes automobilísticos com morte apresentam as seguintes características :

- Acidentes resultantes de graves e perigosas infrações, tais como dirigir alcoolizado, dirigir sem carteira de habilitação, avançar sinal fechado, etc. (9 mortes em 8 casos)
- Acidentes em rodovias principais (Rodovia Nacional Nº 1: 2 mortes em 2 casos; Rodovia Nacional Nº 23: (6 mortes em 6 casos)
- Acidentes envolvendo idosos (5 mortes em 6 casos)

3. Balcão de consulta para procurar pessoas desaparecidas!

[Encarregada : Delegacia de Polícia de Suzuka (Suzuka Keisatsu-sho) - Tel.: 69-0110]

Entre os casos de mortos tratados pelos serviços policiais, o número de pessoas não-identificadas é de 15.480, sendo 157 na Província de Mie (dados de junho de 2002). A polícia da Província de Mie está aceitando consultas de familiares preocupadas com o paradeiro de "pessoa que fugiu de casa e pode ter se suicidado", "pessoa que pode ter se tornado vítima de algum crime", "pessoa que não entra em contato com a família há vários anos", e outros casos.

- . **Local de consulta permanente** : Seção de Identificação do Departamento Criminal da Central de Polícia da Província de Mie (Tel.: 059-222-0110, ramal 4639 ou 4641)
- . **Local extraordinário de consulta** : Posto Policial de Suwa da Delegacia de Polícia de Minami da Cidade de Yokkaichi (22-13 Suwa Sakae-machi, Yokkaichi) 20 de setembro (sexta-feira), das 10h00 às 16h00



INFORMATIVOS PARA O DIA-A-DIA

4. Matrícula de crianças no jardim-de-infância no ano de 2003!

Tel. : 82-7618, Seção de Educação Escolar da Comissão de Educação da Cidade de Suzuka

. **Jardim-de-infância municipal**

Destinado a : Crianças com 4 anos completos (nascidas entre 2/4/1998 a 1/4/1999) e crianças com 5 anos completos (nascidas entre 2/4/1997 a 1/4/1998) residentes na cidade

Número de vagas : Crianças de 4 anos... 35 vagas respectivamente para Kou, Kasado, Shiroko, Inou, Iino, Kanbe e Tamagaki ... 70 vagas em Asahigaoka (caso o número de interessados exceder o número de vagas, a escolha será feita mediante sorteio.) Crianças de 5 anos... Todos os 23 jardins-de-infância municipais estão aceitando inscrições, e todos os inscritos podem se matricular.

Inscrição : Preencher com os dados necessários o formulário de matrícula que se encontra à disposição nos jardins-de-infância, e inscreva-se

diretamente no jardim-de-infância de sua preferência, no período de 1 a 20 de setembro.

. Jardim-de-infância particular (C)MPC



Destinado a : Crianças de 3 a 5 anos (2/4/1997 a 1/4/2000)

Inscrições : Receba o formulário de matrícula no jardim-de-infância particular de sua preferência e inscreva-se diretamente nesse jardim-de-infância a partir do dia 2 de setembro.

Informações : Jardim-de-infância Shirako Hikari (Tel.: 86-1150), Jardim-de-infância Sun (Tel.: 72-2123), Jardim-de-infância Daiichi Sakura (Tel.: 86-0046), Jardim-de-infância Daini Sakura (Tel.: 78-4085), Jardim-de-infância Suzuka (Tel.: 82-3272), Jardim-de-infância Daini Suzuka (Tel.: 86-6129), Jardim-de-infância Dohaku (Tel.: 78-6713), Jardim-de-infância Shirayuri (Tel.: 86-6228)

5. Mudança do local de entrega de lixo do tipo "futon", tapete, etc.

Tel.: 82-7609, Seção de Controle de Limpeza da Cidade de Suzuka (Seiso Kanri-ka)

A partir de 2 de setembro (segunda-feira), solicitamos aos cidadãos que quiserem se desfazer de "futon" ou tapetes (ou seja, acolchoado de cobrir, acolchoado de forrar, acolchoado de penas, acolchoado de "kotatsu", tapete, carpete, saco de dormir, etc.), levá-los ao Centro de Limpeza (Seiso Center) (3688 Misono-cho - Tel.: 72-1646).

- * *Efetuamos coleta a domicílio desses itens como "lixo de grande porte".*
- * *Cortando-os em tamanho de 50 cm x 50 cm, pode-se jogá-los como "lixo que pode ser queimado".*

6. Início do serviço de consultas telefônicas para mulheres!

Tel.: 81-3113, Informações: Centro de Participação Conjunta de Homens e Mulheres (Danjo Kyodo Sankaku Center)

A partir de setembro, consultoras especializadas darão orientações sobre assuntos particulares, tais como de relacionamento humano dentro do lar ou da comunidade, assédio sexual no trabalho, violência praticada pelo marido ou namorado, e outros. Faça sua consulta sem temor. Será mantido absoluto sigilo dos assuntos tratados.

Dias de consulta : 2ª e 4ª quartas-feiras, das 10h00 às 15h00

* Poderá haver alterações, dependendo das circunstâncias.



(C)MPC

Telefone exclusivo para consulta : Tel.: 81-3118

7. É época em que as abelhas constroem suas colméias!

Tel.: 82-9014, Seção de Ambiente de Vida da Cidade de Suzuka (Suzuka-shi Seikatsu Kankyo-ka)

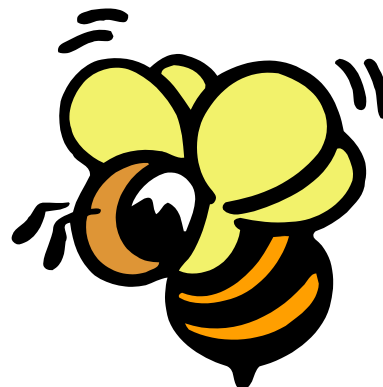
Chegou a época em que as abelhas constroem suas colméias. Emprestamos gratuitamente roupas de proteção para exterminar colméias. Informe-se na Seção de Ambiente de Vida (Seikatsu Kankyo-ka).

Modo de extermínio de colméias

Horário : Os movimentos das abelhas tornam-se lentas quando a temperatura é baixa. Por isso, o horário ideal para o seu extermínio é de manhã cedo, quando já está claro e a temperatura é relativamente baixa.

Preparação : Deixe verificado, durante o dia, o formato do ninho, posição, condição em volta, etc. Prepare a roupa de proteção, escada de armar, inseticida, saco resistente para colocar o ninho, etc.

Modo de extermínio : O ninho de vespas tem uma só saída. Por isso, jogue inseticida nesse orifício para que as vespas não saiam, e tape o orifício com, por exemplo, algodão. No caso de vespas de pernas compridas, as vespas adultas ficam fora do ninho; por isso, envolva o ninho e as vespas com uma rede de caçar insetos e, após matar as vespas com inseticida, retire o ninho. O ninho retirado deve ser colocado em um saco plástico resistente, e pisar o mesmo com o pé várias vezes para se certificar de que todas as vespas morreram. É muito perigoso matar somente com inseticida, pois pode haver vespas sobreviventes.



(C)MPC

** Jogando-se inseticida, a abelha costuma cair no chão. Porém, tome cuidado que muitas vezes ela está somente inconsciente.*

8. Realização de treinamento geral de prevenção contra calamidades da Província de Mie!

Tel.: 82-9968, Seção Administrativa da Cidade de Suzuka (Suzuka-shi Somu-ka)



(C)MPC

Haverá um treinamento geral de prevenção contra calamidades, supondo a ocorrência de um terremoto tipo vertical continental, organizado em conjunto pela Província de Mie, Cidade de Kameyama e Seki-machi. Participarão grupos autônomos de prevenção de catástrofes, voluntários, residentes locais, e outros. Venha assistir!

Data : 8 de setembro (domingo), das 9h00 às 12h00

* O treinamento será suspenso em caso de chuva intensa.

Local : Escola de Bombeiros da Província de Mie

(Ishiyakushi-cho)

Treinamentos : Orientação sobre refúgio, combate ao fogo, salvamento e auxílio, preparo de comida de emergência, treinamento por helicóptero, etc.

* No Pátio Norte do Aeon Suzuka Shopping Center Bellcity, serão realizadas a Exposição de Painéis de Prevenção de Calamidades (de 31 de agosto (sábado) a 8 de setembro (domingo), das 10h00 às 22h00) e Experiência Virtual de Terremoto (dia 2 de setembro (segunda-feira), das 10h00 às 17h00).



(C)MPC

9. Matrícula de crianças na creche no ano de 2003!

Tel.: 82-7606, Seção de Lar com Criança da Cidade de Suzuka (Suzuka-shi Jido Katei-ka)

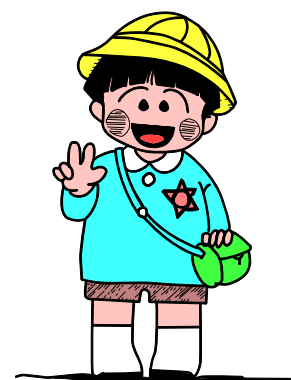
Destinado a : Criança com até 5 anos, residente na cidade de Suzuka, que não pode ser cuidada em casa, devido ao fato de os pais ou o responsável se encontrarem em uma das seguintes situações.

- . Em período de pré ou pós-parto
- . Trabalha em tempo integral
- . Está enfermo, machucado, ou apresenta deficiência física ou mental.
- . Está cuidando permanentemente de algum parente coabitante, etc.

Inscrição : Receba o formulário de inscrição na creche desejada, preencha

os dados necessários e apresente à creche até as 16h00 do dia 20 de setembro.

Anuidade da creche : É decidida conforme o valor do imposto de renda e do imposto residencial do ano 2002.



(C)MPC

10. Submeta-se ao exame radiológico para detecção de tuberculose!

Tel.: 82-2252, Centro de Saúde da Cidade de Suzuka (Suzuka-shi Hoken Center)

Recentemente, está aumentando o número de casos de tuberculose, uma enfermidade que era considerada fato do passado. A tuberculose é transmitida quando uma pessoa portadora do bacilo de Koch tosse ou espirra, contaminando o ar. Ela pode ser curada completamente, desde que seja detectada precocemente e tratada imediatamente. Por isso, submeta-se sempre aos exames médicos realizados na comunidade.

Exame destinado a : Pessoas com 15 anos ou mais, que não têm oportunidade de se submeter a exames médicos de empresas, etc.



(C)MPC

Preço do exame : Gratuito

Data da realização : Informe-se no Centro de Saúde.

Observações :

- .Mulheres com suspeita de gravidez não podem se submeter ao exame radiológico.
- .Pode-se submeter ao exame com a roupa do corpo, contanto que não tenha botões, zíper, etc.
- .Aquele que possui a caderneta de saúde, leve-a na ocasião do exame.

11. Será realizado o show “Folclore Apaixonante”, com Los Tres Amigos!

Tel. : 82-9011, Seção de Política Governamental de Direitos Humanos da Cidade de Suzuka

Três sul-americanos, ou seja, um boliviano, um argentino e um peruano, se encontraram neste país distante, localizado no outro lado do globo terrestre, e nasceu o grupo “Los Tres Amigos”. Eles mostram uma completa harmonia das músicas e culturas de seus países sem perder a individualidade de suas nacionalidades e apresentam maravilhosas e autênticas canções folclóricas sul-americanas.

Data : 29 de setembro de 2002 (domingo), com início às 14h00 (abertura do salão: 13h30)

Local : Sala Keyaki, do Salão Cultural da Cidade de Suzuka

Lotação : 500 pessoas (entrada por ordem de chegada)

Ingresso : Grátis

Principais canções apresentadas : Moliendo Café, Carnaval Andino, Estrellita, El Humahuaqueno, El Condor Pasa

* Poderá haver alteração nas canções no dia da apresentação.

12. Será realizado o concerto “Viva Napoletana”!

Tel. : 84-7000, Fundação de Promoção Cultural da Cidade de Suzuka (Bunka Shinko Jigyodan)

É um concerto que apresentará inúmeras músicas cheias de amor e paixão,

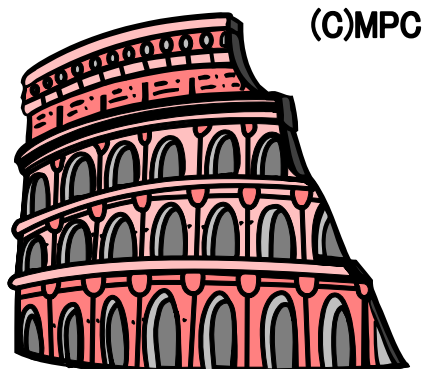
diretamente da Itália, o país da música. Venha assistir!

Data : 23 de setembro de 2002 (feriado), com início às 14h00 (abertura do salão: 13h30)

Local : Sala Keyaki, do Salão Cultural da Cidade de Suzuka

Ingresso : ¥ 3.500 (Todos os assentos são numerados)

Principais execuções : O sole mio, Torna a Surriento, Santa Lucia, Musica Proibita, Dicitencello Vuie



13. Cursos de Japonês ... Não quer aprender o japonês de forma divertida?

Nome do curso	Data	Local	Contato
A I U E O	7, 14, 21 e 28 / setembro(sáb.) das 18h00 às 19h30	Centro Comunitário de Kawano	Fukumoto:69-2377
Curso de japonês Sakurajima	4, 11, 18 e 25 / setembro(quá.) das 19h30 às 21h00	Centro de Reuniões dos Jovens de Suzuka Dia 25 : Centro Comunitário de Kawano	Toma : 84 - 2649 (após as 19h00)
Associação de Intercâmbio Internacional de Suzuka	6, 13, 20 e 27 / setembro(sex.) das 19h30 às 21h00	Associação de Intercâmbio Internacional de Suzuka	Secretaria geral: 83 - 0724

* A taxa é de : ¥ 250(por aula) A taxa do material didático é cobrada à parte.
* Inscreva-se indo diretamente ao curso desejado, ou antecipadamente através do telefone.

(C)MPC



(C)MPC



(C)MPC



Publicação : Cidade de Suzuka, Província de Mie 1-18-18 Kambe, Suzuka, Mie 513-8701
Edição : Seção de Cultural e Internacional do Gabinete do Prefeito Tel. : 0593-82-9036

